



# 竺翁文集

闲情偶寄

# 竺翁文集



光明日报出版社

# 笠翁文集

(第一卷)

## 闲情偶寄

温京华 田 军 点校

光明日报出版社

■ ISBN 7-119-01111-1

## 点校说明

《闲情偶寄》作于康熙 10 年(公元 1671 年),由翼圣堂首次雕版印行。

本卷点校以雍正八年(公元 1730 年)芥子园藏板为工作底本,以翼圣堂本为参校本。

这次点校,我们对《闲情偶寄》重新标点并重新划分段落。眉批位于原书眉线上方,因横排版式原因,本卷均统一附于段末;旁批位于原书行与行之间,本卷均移至句与句之间。对于原书中明显错误均予以改正。如“观人”当为“劝人”之误,“草木”当为“草本”之误,“人半”当为“大半”之误等等。又如“地乡”,翼圣堂本作“他乡”,今从翼本改;“而中”,翼圣堂本作“耳中”,今从翼本改。如此等等,不再一一出以校勘记。

由于水平及条件有限,凡有不当之处,敬祈读者与专家教正。

温京华 田军

1997 年 6 月

## 弁 言

湖上笠翁先生声霏北玉，名重南金，海内文人无不奉为宗匠。鸡林词客孰不视为指南？其生平著述甚夥，虽裨史传奇，亦大有关于人心世道。姑不具论其最脍炙人口者，如诗文之一家言；诗余之耐歌词；读史之论古；闲情之偶寄，皆不傍前人之一篱，不拾名流之一唾，诚能阐风雅之英华，启后人之聋聩，不胫而走天下，近百年于兹矣！但所著皆各成一册，购取者见先生之一斑，即欲窥先生之全体，如登浮屠者必至九级，始觉旷观；游名山者必历幽邃，方云兴尽。每至坊间，咸以先生全集为询，故特取先生之杂著，合成一书。校其鲁鱼，飞其亥豕。集众腋以为裘，穿明珠而作串。颜曰：一家言全集，今而后不独登先生一堂，兼入先生之室矣。

时雍正八年春二月 芥子园主人识

## 序

《周礼》一书，本言王道，乃上自井田军国之大，下至酒浆屨屨之细，无不纤悉具备，位置得宜，故曰：王道本乎人情。然王莽一用之于汉而败，王安石再用之于宋而又败者，其故何哉？盖以莽与安石，皆不近人情之人，用《周礼》固败，不用《周礼》亦败。《周礼》不幸为两人所用，用《周礼》之过，而非《周礼》之过也。苏明允曰：“凡事之不近人情者，鲜不为大奸慝。”古今来大勋业、真文章，总不出人情之外，其在人情之外者，非鬼神荒忽虚诞之事，则诤张伪幻谗谀之辞，其切于男女饮食日用平常者，盖已希矣。余读李子笠翁《闲情偶寄》而深有感也。昔陶元亮作《闲情赋》，其间为领、为带、为席、为履、为黛、为泽、为影、为烛、为扇、为桐，缠绵婉变，聊一寄其闲情，而万虑之存，八表之憩，即于此可类推焉。今李子《偶寄》一书，事在耳目之内，思出风云之表，前人所欲发而未竟发者，李子尽发之；今人所欲言而不能言者，李子尽言之。其言近，其旨远，其取情多而用物闳；渺渺乎，绵绵乎，汶者读之旷，僇者读之通，悲者读之愉，拙者读之巧，愁者读之怍且舞，病者读之霍然兴。此非李子偶寄之书，而天下雅人韵士家弦户诵之书也。吾知此书出，将不胫而走，百济之使，维舟而求，鸡林之贾，辇金而购矣。而世之腐儒，犹谓李子不为经国之大业，而为破道之小言者。余应之曰：“唯唯否否”。昔谢文靖高卧东山，系天下苍生之望，而游必携妓，墅则围棋。谢玄破贼，桓冲初忧之，郗超曰：“玄必能破贼。吾尝共事桓公府，履屨间皆

得其用，是以知之。”白香山道风雅量，为世所钦，而谢好、陈结、紫绡、菱角，惊破《霓裳羽衣》之曲；罢刑部侍郎时，得臧获之习管磬弦歌者，指百以归。苏文忠秉心刚正，不立异，不诡随，而琴操、朝云、螭头、鹤尾，有每闻清歌辄唤奈何之致。韩昌黎开云驱鳄，师表朝廷，而每当宾客之会，辄出二侍女合弹琵琶箏。故古今来能建大勋业、作真文章者，必有超世绝俗之情，磊落嶮崎之韵，如文靖诸公是也。今李子以雅淡之才，巧妙之思，经营惨淡，缔造周详，即经国之大业，何遽不在是？而岂破道之小言也哉！往余年少驰骋，自命江左风流，选妓填词，吹箫跼蹐，曾以一曲之狂歌，回两行之红粉，而今老矣，不复为矣！独是冥心高寄，千载相关，深恶王莽、王安石之不近人情，而独爱陶元亮之闲情作赋，读李子之书，又未免见猎心喜也。王右军云：“年在桑榆，正赖丝竹陶写。”余虽颓然自放，倘遇洞房绮疏，交鼓絙瑟，宫商迭奏，竹肉竞陈，犹当支颐髡袖，倾耳而听之。

时 康熙辛亥立秋日建邺弟余怀无怀氏撰

## 序

声色者，才人之寄旅，文章者，造物之工师。我思古人，如子胥吹箫，正平挝鼓，叔夜弹琴，季长弄笛，王维为“琵琶弟子”，和凝称“曲子相公”，以至京兆画眉，幼舆折齿，子建傅粉，相如挂冠，子京之半臂忍寒，熙载之衲衣乞食，此皆绝世才人，落魄无聊，有所托而逃焉。犹之行百里者，车殆马烦，寄宿旅舍已尔。其视宜春院里画鼓三千，梓泽园中金钗十二，雅俗之别，奚翅径庭哉！然是物也，虽自然之妙丽，借文章而始传。前人如《琴》、《笛》、《洞箫》诸赋，固已分刳节度，穷极幼眇；乃至《巫山》陈兰若之芳，《洛浦》写瑶碧之饰，东家之子比其赤白，上官之女状其艳光，数行之内，若拂馨香，尺幅之中，如亲巧笑，岂非笔精墨妙，为选声之金管，练色之宝镜乎？抑有进焉，江淹有云：“蓝朱成彩，错杂之变无穷，宫商为音，靡曼之态不极。”蛾眉岂同貌而俱动于魄？芳草宁共气而皆悦于魂？故相其体裁，既家妍而户媚，考其程式，亦日异而月新。假使飞燕、太真生在今时，则必不奏《归风》之歌，播《羽衣》之舞。文君、孙寿来于此地，则必不扫远山之黛，施堕马之妆。何也？数见不鲜也。客有歌于郢中者，《阳春》、《白雪》，和者不过数人。非曲高而和寡也，和者日多，则歌者日卑，《阳春》、《白雪》，何异于《巴人》、《下里》乎？西子捧心而颦，丑妇效之，见者却走。其妇未必丑也，使西子效颦，亦同嫫母矣。由此观之，声色之道千变万化。造物者有时而穷，物不可以终穷也，故受之以才。天地炉锤，铸之不尽；吾心橐籥，动而愈出。

三寸不律，能凿混沌之窍；五色赫蹄，可炼女娲之石。则斯人者，诚宫闱之刀尺而帷簿之班、输。天下文章，莫大乎是矣。读笠翁先生之书，吾惊焉。所著《闲情偶寄》若干卷，用狡狴伎俩，作游戏神通。入公子行以当场，现美人身而说法。泊乎平章土木，勾当烟花，哺啜之事亦复可观，展履之间皆得其任。虽才人三昧，笔补天工，而镂空绘影，索隐钓奇，窃恐犯造物之忌矣。乃笠翁不徒托诸空言，遂已演为本事。家居长干，山楼水阁，药栏花砌，辄引人著胜利。薄游吴市，集名优数辈，度其梨园法曲，红弦翠袖，烛影参差，望者疑为神仙中人。若是乎笠翁之才，造物不惟不忌，而且惜其劳、美其报焉。人生百年，为乐苦不足也，笠翁何以得此于天哉！仆本恨人，幸逢良宴，正如秦穆睹《钧天》之乐，赵武听孟姚之歌，非不醉心，仿佛梦中而已矣。

吴门同学弟尤侗拜撰

## 凡例七则 四期三戒

### 一期点缀太平

圣主当阳，力崇文教。

庙堂既陈诗赋，草野合奏风谣，所谓上行而下效也。武士之戈矛，文人之笔墨，乃治乱均需之物。乱则以之削平反侧，治则以之点缀太平。方今海甸澄清，太平有象，正文人点缀之秋也。故于暇日抽毫，以代康衢鼓腹，所言八事，无一事不新，所著万言，无一言稍故者，以鼎新之盛世，应有一二未睹之事、未闻之言以扩耳目，犹之美厦告成，非残朱剩碧所能涂饰榱桷者也。草莽微臣，敢辞粉藻之力。

### 一期崇尚俭朴

创立新制，最忌导人以奢。奢则贫者难行，而使富贵之家日流于侈，是败坏风俗之书，非扶持名教之书也。是集惟《演习》、《声容》二种，为显者陶情之事。欲俭不能，然亦节去靡费之半。其余如《居室》、《器玩》、《饮饌》、《种植》、《颐养》诸部，皆寓节俭于制度之中，黜奢靡于绳墨之外。富有天下者可行，贫无卓锥者亦可行。盖缘身处极贫之地，知物力之最艰，谬谓天下之贫皆同于我，我所欲，勿施于人，故不觉其言之似吝也。然靡荡世风，或反因之有裨。

## 一期规正风俗

风俗之靡，日甚一日。究其日甚之故，则以喜新而尚异也。新异不诡于法，但须新之有道，异之有方。有道有方，总期不失情理之正。以索隐行怪之俗，而责其全返中庸，必不得之数也。不若以有道之新易无道之新，以有方之异变无方之异，庶彼乐于从事，而吾点缀太平之念为不虚矣。是集所载，皆极新极异之谈，然无一不轨于正道，其可告无罪于世者此耳。

## 一期警惕人心

风俗之靡，犹于人心之坏，正俗必先正心。然近日人情喜读闲书，畏听庄论，有心劝世者正告则不足，旁引曲譬则有余。是集也，纯以劝惩为心，而又不标劝惩之目，名曰《闲情偶寄》者，虑人目为庄论而避之也。劝惩之语，下半居多，前数帙俱谈风雅，正论不载于始而丽于终者，冀人由雅及庄，渐入渐深，而不觉其可畏也。劝惩之意，绝不明言，或假草木昆虫之微，或借活命养生之大以寓之者，即所谓正告不足，旁引曲譬则有余也。实具婆心，非同客语，正人奇士，当共谅之。

## 一戒剽窃陈言

不佞半世操觚，不攘他人一字，空疏自愧者有之，诞妄贻讥者有之，至于剿窠袭臼，嚼前人唾余，而谓舌花新发者，则不特自信其无，而海内名贤，亦尽知其不屑有也。然从前杂刻，新则新矣，犹是一岁一生之草，非百年一伐之木。草之青也可爱，枯则可焚；木即不堪为栋为梁，然欲刈而薪之，则人有不忍于心者矣。故知是集也者，其初出则为乍生之草，即其既陈

既腐，犹可比于不忍为薪之木，以其可斫可雕而适于用也。以较邳架名编则不足，以角奚囊旧著则有余。阅是编者，请由始迄终验其是新是旧，如觅得一语为他书所现载，人口所既言者，则作者非他，即武库之穿箭，词场之大盗也。

## 一戒网罗旧集

数十年来，述作名家皆有著书捷径，以只字片言之少，可酿为连篇累牍之繁，如有连篇累牍之繁，即可变为汗牛充栋之富。何也？以其制作新言缀于简首，随集古今名论附而益之。如说天文，即纂天文所有诸往事，及前人所作诸词赋以实之。地理亦然，人物、鸟兽、草木诸类尽然。作而兼之以述，有事半功倍之能，真良法也。鄙见则谓著则成著，述则成述，不应首鼠二端。宁捉襟肘以露贫，不借丧马以彰富。有则还吾故有，无则安其本无。不载旧本之一言，以补新书之偶缺；不借前人之只字，以证后事之不经。观者于诸项之中，幸勿事事求全，言言责备。此新耳目之书，非备考核之书也。

## 一戒支离补凑

有怪此书立法未备者，谓既有心作古，当使物物尽有成规，胡一类之中止言数事？予应之曰：“医贵专门，忌其杂也，杂则有验有不验矣。”史贵能缺，“夏五”、“郭公”之不增一字，不正其讹者，以示能缺；缺斯可信，备则开天下后世之疑矣。使如子言而求诸事皆备，一物不遗，则支离补凑之病见，人将疑其可疑，而并疑其可信。是故良法不行于世，皆求全一念误之也。予以一人而僭陈八事，由词曲、演习以及种植、颐养，虽曰多能鄙事，贱者之常，然犹自病其太杂，终不得比于专门之医，奈何欲举星相、医卜、堪舆、日者之事，而并责之一人乎？

其人否否而退。八事之中，事事立法者止有六种，至《饮饌》、《种植》二部之所言者，不尽是法，多以评论间之，宁以支离二字立论，不敢以之立法者，恐误天下之人也。然自谓立论之长，犹胜于立法。请质之海内名公，果能免于支离之诮否？

湖上笠翁李渔识

# 目 录

## 闲情偶寄卷之一

|               |      |
|---------------|------|
| 词曲部 .....     | (1)  |
| 结构第一计七款 ..... | (1)  |
| 戒讽刺 .....     | (4)  |
| 立主脑 .....     | (6)  |
| 脱窠臼 .....     | (7)  |
| 密针线 .....     | (8)  |
| 减头绪 .....     | (10) |
| 戒荒唐 .....     | (10) |
| 审虚实 .....     | (12) |
| 词采第二计四款 ..... | (13) |
| 贵显浅 .....     | (13) |
| 重机趣 .....     | (15) |
| 戒浮泛 .....     | (16) |
| 忌填塞 .....     | (18) |
| 音律第三计九款 ..... | (19) |
| 恪守词韵 .....    | (24) |
| 凜遵曲谱 .....    | (24) |
| 鱼模当分 .....    | (26) |
| 廉监宜避 .....    | (27) |
| 拗句难好 .....    | (27) |
| 合韵易重 .....    | (29) |

|            |      |
|------------|------|
| 慎用上声 ..... | (30) |
| 少填入韵 ..... | (31) |
| 别解务头 ..... | (31) |

## 闲情偶寄卷之二

|                       |      |
|-----------------------|------|
| <b>宾白第四</b> 计八款 ..... | (33) |
|-----------------------|------|

|            |      |
|------------|------|
| 声务铿锵 ..... | (33) |
| 语求肖似 ..... | (35) |
| 词别繁减 ..... | (36) |
| 字分南北 ..... | (37) |
| 文贵洁净 ..... | (38) |
| 意取尖新 ..... | (39) |
| 少用方言 ..... | (39) |
| 时防漏孔 ..... | (40) |

|                       |      |
|-----------------------|------|
| <b>科诨第五</b> 计四款 ..... | (41) |
|-----------------------|------|

|           |      |
|-----------|------|
| 戒淫褻 ..... | (41) |
| 忌俗恶 ..... | (42) |
| 重关系 ..... | (42) |
| 贵自然 ..... | (43) |

|                       |      |
|-----------------------|------|
| <b>格局第六</b> 计五款 ..... | (44) |
|-----------------------|------|

|            |      |
|------------|------|
| 家门 .....   | (44) |
| 冲场 .....   | (45) |
| 出脚色 .....  | (46) |
| 小收煞 .....  | (47) |
| 大收煞 .....  | (47) |
| 填词馀论 ..... | (48) |

|                  |      |
|------------------|------|
| <b>演习部</b> ..... | (49) |
|------------------|------|

|                       |      |
|-----------------------|------|
| <b>选剧第一</b> 计二款 ..... | (49) |
|-----------------------|------|

|           |      |
|-----------|------|
| 别古今 ..... | (50) |
| 剂冷热 ..... | (51) |

|                      |      |
|----------------------|------|
| <b>变调第二计二款</b> ..... | (51) |
| 缩长为短 .....           | (52) |
| 变旧成新 .....           | (53) |
| 附：《琵琶记·寻夫》改本 .....   | (56) |
| 《明珠记·煎茶》改本 .....     | (61) |
| <b>授曲第三计六款</b> ..... | (65) |
| 解明曲意 .....           | (66) |
| 调熟字音 .....           | (67) |
| 字忌模糊 .....           | (68) |
| 曲严分合 .....           | (69) |
| 锣鼓忌杂 .....           | (69) |
| 吹合宜低 .....           | (70) |
| <b>教白第四计二款</b> ..... | (71) |
| 高低抑扬 .....           | (72) |
| 缓急顿挫 .....           | (74) |
| <b>脱套第五计四款</b> ..... | (75) |
| 衣冠恶习 .....           | (75) |
| 声音恶习 .....           | (76) |
| 语言恶习 .....           | (77) |
| 科诨恶习 .....           | (78) |

### 闲情偶寄卷之三

|                      |      |
|----------------------|------|
| <b>声容部</b> .....     | (79) |
| <b>选姿第一计四款</b> ..... | (79) |
| 肌肤 .....             | (80) |
| 眉眼 .....             | (81) |
| 手足 .....             | (83) |
| 态度 .....             | (84) |
| <b>修容第二计三款</b> ..... | (87) |
| 盥栉 .....             | (88) |

|               |       |
|---------------|-------|
| 薰陶 .....      | (91)  |
| 点染 .....      | (92)  |
| 治服第三计三款 ..... | (95)  |
| 首饰 .....      | (96)  |
| 衣衫 .....      | (99)  |
| 鞋袜 .....      | (103) |
| 习技第四计三款 ..... | (106) |
| 文艺 .....      | (108) |
| 丝竹 .....      | (111) |
| 歌舞 .....      | (113) |

## 闲情偶寄卷之四

|               |       |
|---------------|-------|
| 居室部 .....     | (118) |
| 房舍第一计八款 ..... | (118) |
| 向背 .....      | (120) |
| 途径 .....      | (120) |
| 高下 .....      | (121) |
| 出檐深浅 .....    | (121) |
| 置顶格 .....     | (121) |
| 瓮地 .....      | (122) |
| 洒扫 .....      | (123) |
| 藏垢纳污 .....    | (124) |
| 窗栏第二计二款 ..... | (125) |
| 制体宜坚 .....    | (125) |
| 取景在借 .....    | (129) |
| 墙壁第三计四款 ..... | (140) |
| 界墙 .....      | (141) |
| 女墙 .....      | (141) |
| 厅壁 .....      | (142) |
| 书房壁 .....     | (143) |

|                        |       |
|------------------------|-------|
| <b>联匾第四</b> 计八款 .....  | (145) |
| 蕉叶联 .....              | (147) |
| 此君联 .....              | (148) |
| 碑文额 .....              | (149) |
| 手卷额 .....              | (149) |
| 册页匾 .....              | (150) |
| 虚白匾 .....              | (150) |
| 石光匾 .....              | (151) |
| 秋叶匾 .....              | (152) |
| <b>山石第五</b> 计五款 .....  | (152) |
| 大山 .....               | (153) |
| 小山 .....               | (154) |
| 石壁 .....               | (155) |
| 石洞 .....               | (156) |
| 零星小石 .....             | (156) |
| <b>器玩部</b> .....       | (157) |
| <b>制度第一</b> 计十三款 ..... | (157) |
| 几案 .....               | (158) |
| 椅杌 .....               | (159) |
| 床帐 .....               | (161) |
| 橱柜 .....               | (165) |
| 箱笼篋笥 .....             | (166) |
| 骨董 .....               | (168) |
| 炉瓶 .....               | (169) |
| 屏轴 .....               | (171) |
| 茶具 .....               | (172) |
| 酒具 .....               | (174) |
| 碗碟 .....               | (174) |
| 灯烛 .....               | (175) |